

This statement provides you with key information about this product.  
This statement is part of the offering document.  
July 2021

يوفر لك هذا البيان معلومات أساسية حول هذا المنتج.  
يُعد هذا البيان جزءاً من وثيقة العرض.  
يوليو 2021

Funds Transfer	نقل الأموال
<p><b>لمحة عامة</b> <b>About</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحويل الأموال في أي مكان في العالم سواء من داخل البنك أو من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول.</li> </ul>
<p><b>من المؤهل لفتح الحساب؟</b> <b>Who Is It For?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• جميع عملاء بنك الكويت الوطني.</li> </ul>
<p><b>ما هي المزايا المقدمة؟</b> <b>What Do I Get?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• أسعار فائدة تنافسية.</li> <li>• تحويل الأموال محلياً ودولياً.</li> <li>• تحويل الأموال في غضون دقائق إلى البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة، حتى 25,000 درهماً من خلال الخدمات المصرفية عبر شبكة الإنترنت.</li> </ul>
<p><b>ما هي الشروط والمتطلبات؟</b> <b>How Do I Get It?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• التعامل المباشر مع أحد مسؤولي العلاقات لدينا.</li> <li>• الخدمات المصرفية عبر الإنترنت.</li> <li>• الخدمات المصرفية عبر الجوال.</li> <li>• لمعرفة الأسعار المحدثة، يمكنك زيارة موقعنا على شبكة الإنترنت أو زيارة فروعنا.</li> </ul>
<p><b>الرسوم والحملات</b> <b>Fees and Charges</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• داخل بنك الكويت الوطني-الإمارات مجاناً.</li> <li>• الحوالت الصادرة خارج بنك الكويت الوطني-الإمارات:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- نوع الرسوم (BEN/SHA): 5 دراهم</li> <li>- نوع الرسوم (OUR): 6 دراهم</li> </ul> </li> <li>• الحوالت المحلية الواردة:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- نوع الرسوم (BEN/SHA): 1 درهم</li> <li>- نوع الرسوم (OUR): بدون رسوم</li> </ul> </li> <li>• الحوالت الخارجية الصادرة:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- لخصائبات لدى بنك الكويت الوطني-الكويت: 95 درهماً إماراتياً.</li> <li>- لجميع الدول الأخرى: 100 درهماً إماراتياً.</li> </ul> </li> <li>• الحوالت الخارجية الواردة:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- التحويل الأجنبي إلى الداخل: 42 درهماً إماراتياً.</li> </ul> </li> <li>• التحويلات الصادرة من خلال WSI-IPI:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- 0.50 درهماً إماراتياً</li> </ul> </li> </ul> <p>* جميع الرسوم غير شاملة 5% ضريبة القيمة المضافة. لمعرفة الرسوم المحدثة، يمكنك زيارة موقعنا على الإنترنت أو زيارة فروعنا.</p>
<p><b>تذكراً</b> <b>Keep in mind</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يمكن تطبيق رسوم إضافية على التحويلات التي يتم توجيهها باستخدام نظام سويفت.</li> <li>• قد تكون هناك تكاليف إضافية ومهمة تفرضها الكيانات المتلقية في حالة وجود أخطاء / سهو في معلومات التحويل المقدمة بما يتسبب في رفض التحويل أو تأخيره.</li> <li>• المعاملات من خلال فروع بنك الكويت الوطني والخدمات المصرفية عبر الإنترنت والجوال تتم حق نفس اليوم، بينما التحويلات التي تُجرى بعد الساعة 3 مساءً بتوقيت الإمارات العربية المتحدة، من الأحد إلى الخميس، تتم حق اليوم التالي. طلبات التحويلات التي تُقدّم يومي الجمعة والسبت تتم حق يوم الأحد التالي (باستثناء التحويلات التي تتم من خلال WSI-IPI). لا يضمن بنك الكويت الوطني إتماماً في نفس اليوم بسبب فارق التوقيت والعمليات ذات الصلة بالبنوك المراسلة والوسيطات والمستفيدة. لا يتحمل بنك الكويت الوطني المسؤولية عن أي خسائر ناجمة عن التأخير في تاريخ الحق.</li> <li>• يمكن للعميل تقديم طلب استدعاء في أي وقت خلال ساعات العمل عن طريق تقديم طلب استدعاء موقع حسب الأصول. قد يستغرق طلب الاسترداد من 5 إلى 10 أيام عمل أو أكثر بحسب البنك المستفيد. قد يختلف سعر الصرف المستخدم لاسترداد الأموال المدفوعة عن السعر الأصلي المستخدم في وقت التحويل. وقد يتطلب الأمر تكاليفاً إضافية للإلغاء.</li> </ul>

## You Must Know

## بتعين عليك معرفة ما يلي:

<p><b>Record Update:</b> Always keep your profiles/records updated with the bank to avoid any account service inconvenience.</p>	<p><b>تحديث السجل:</b> احتفظ دائماً بملفات التعريف/السجلات الخاصة بك محدثة لدى البنك لتجنب أي إزعاج لخدمة الحساب.</p>
<p>What happens if you do not use this account for a long period? If your account remains inoperative for 1 year, it will be treated as Inactive. Once your account becomes Inactive, no withdrawals will be allowed and access to card and digital banking services will be deactivated. The Bank reserves the right to debit for the recovery of loans, interest. Any permissible Bank charges or levies and instructions issued from the court will not be subject to debit or withdrawal restrictions.</p>	<p>ماذا يحدث إذا لم تستخدم هذا الحساب لفترة طويلة؟ إذا ظل حسابك معطلاً لمدة عام واحد، سيتم التعامل معه باعتباره حساب غير نشط، ولن يُسمح في تلك الحالة بإجراء بأي عمليات سحب، فضلاً عن إلغاء تنشيط الوصول إلى الخدمات المصرفية الرقمية والبطاقات. يحتفظ البنك بالحق في الخصم لاسترداد القروض / الفوائد. لن تخضع أي رسوم أو ضرائب بنكية مصرح بها وأي تعليمات صادرة عن المحكمة لقيود الخصم أو السحب.</p>
<p>If your account remains inoperative and record has not been updated for 3 years, it will be treated as Dormant. Once your account becomes Dormant, no debits and withdrawals will be allowed and access to card and digital banking services will be deactivated. No fees or system based charges other than those agreed during the lifecycle of account activity will be levied. Please ask for more details.</p>	<p>إذا ظل حسابك معطلاً ولم يتم تحديث السجل لمدة 3 سنوات، سيتم التعامل معه باعتباره حساب خاملاً. بمجرد أن يصبح حسابك خاملاً، ولن يُسمح في تلك الحالة بإجراء بأي عمليات سحب، فضلاً عن إلغاء تنشيط الوصول إلى الخدمات المصرفية الرقمية والبطاقات. لن يتم فرض أي رسوم أو رسوم قائمة على النظام بخلاف تلك المتفق عليها خلال فترة نشاط الحساب. يرجى الاستفسار عن مزيد من التفاصيل.</p>
<p><b>Unclaimed Deposits:</b> In terms of Article 8 UAE CB Dormant Account Regulation, all deposits which have not been operated during the period of 5 years are surrendered to the Central Bank of the UAE (UAE CB). This is provided the customer has no other active accounts with the Bank and customer records are updated. Please ask for more details.</p>	<p><b>الودائع غير المطالب بها:</b> بموجب المادة 8 من لائحة الحسابات الخاملة الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم تسليم جميع الودائع التي لم يتم تشغيلها خلال فترة خمس سنوات إلى البنك المركزي الإماراتي، شريطة ألا يكون للعميل حسابات نشطة أخرى مع البنك ويتم تحديث سجلات العملاء. يرجى الاستفسار عن مزيد من التفاصيل.</p>
<p><b>Terms and Conditions:</b> The Bank may refuse to execute any requests, instructions or services requested by the Consumer in the event of a Consumer's failure to comply to the Bank's terms and conditions before and during the Consumer's dealings with the Bank. The Bank shall give Consumers a minimum of 60 calendar days' notice before any permissible changes to the terms and conditions of a Financial Product and/or Service, including changes to Fees, can take effect. For updated fees/charges, you may visit our website or visit our branches.</p>	<p><b>الشروط والأحكام:</b> يجوز للبنك رفض تنفيذ أي طلبات أو تعليمات أو خدمات يطلبها المستهلك في حالة تخلف المستهلك عن الامتثال لشروط وأحكام البنك قبل وأثناء تعامل المستهلك مع البنك. يلتزم البنك بتزويد العملاء بإشعار بفترة 60 يوماً على الأقل قبل إنفاذ أي تغييرات مسموح بها على شروط وأحكام المنتج المالي و/أو الخدمة المالية، بما في ذلك التغييرات في الرسوم. للحصول على معلومات محدثة عن الرسوم، يمكنك زيارة موقعنا على الإنترنت أو زيارة فروعنا.</p>

## Would like to know more?

Please contact us on 00971 4 3161700  
or visit one of our branches in the UAE  
or NBK International Branches for more details.

## How can you make a complaint?

Complaint Management Unit: Ground Floor,  
Latifa Tower Sheikh Zayed Road Dubai, UAE  
Post Box: 9293  
Phone: 00971 4 3161600  
Fax: 00971 4 3888588  
Email: UAE-CustomerComplaint@nbk.com  
Website: www.nbk.com/uae

## هل ترغب في معرفة المزيد؟

يرجى الاتصال بنا على الرقم 009714 3161700.  
أو زيارة أحد فروعنا في دولة الإمارات العربية المتحدة  
أو فروع بنك الكويت الوطني الدولية لمزيد من التفاصيل.

## كيف يمكنك تقديم شكوى؟

وحدة إدارة الشكاوى: الطابق الأرضي، برج لطيفة،  
شارع الشيخ زايد، دبي، الإمارات العربية المتحدة  
صندوق بريد 9293  
هاتف : 009714 3161600  
الفاكس : 009714 3888588  
بريد إلكتروني : UAE-CustomerComplaint@nbk.com  
موقع الكتروني: www.nbk.com/uae

By Signing The Below, I Acknowledge Receiving The Documents Marked Above

Signature			
Customer Name			
Mobile Number			
Email Address			
Date			
<b>For Official Use</b>			
Staff Name & ID			
Staff Initial			
Date			

بالتوقيع أدناه، أقر باستلام الوثائق المشار إليها أعلاه

			التوقيع
			اسم العميل
			رقم الجوال
			البريد الإلكتروني
			التاريخ
<b>للاستخدام الرسمي</b>			
			اسم ورقم الموظف
			توقيع الحروف الأولى
			التاريخ